TEISINGUMO TEISMO (aštuntoji kolegija) SPRENDIMAS

2025 m. gruodžio 11 d.*

„Prašymas priimti prejudicinį sprendimą – Reglamentas (ES) Nr. 528/2012 – 3 straipsnio 1 dalies a punktas – Biocidinio produkto sąvoka – Sąlyga, susijusi su produkto „paskirtimi“ – Acto pagrindu pagaminti produktai, skirti naudoti kaip maisto produktai ir kaip šių produktų valymo (dezinfekavimo) priemonės („produktai, skirti kelioms paskirtims“) – Reglamento Nr. 528/2012 taikymo sritis – 2 straipsnio 1 ir 2 dalys – V priedas – Biocidinių produktų, kuriems taikomas šis reglamentas, tipų sąrašas – Žmonių ir gyvūnų sveikatos bei aplinkos apsauga“

Byloje C-473/24

dėl *Bundesgerichtshof* (Federalinis Aukščiausiasis Teismas, Vokietija) 2024 m. birželio 27 d. nutartimi, kurią Teisingumo Teismas gavo 2024 m. liepos 4 d., pagal SESV 267 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje

Speyer & Grund GmbH & Co.KG

prieš

Werner & Mertz GmbH

TEISINGUMO TEISMAS (aštuntoji kolegija),

kurį sudaro kolegijos pirmininko pareigas einantis S. Rodin, teisėjai N. Piçarra ir N. Fenger (pranešėjas),

generalinis advokatas R. Norkus,

posėdžio sekretorė E. Sartori, administratorė,

atsižvelgęs į rašytinę proceso dalį ir įvykus 2025 m. gegužės 22 d. posėdžiui,

išnagrinėjęs pastabas, pateiktas:

– *Speyer & Grund GmbH & Co. KG*, atstovaujamos *Rechtsanwälte* C. Eggers ir C. Böhler,

– *Werner & Mertz GmbH*, atstovaujamos *Rechtsanwälte* T. C. Körber ir V. Warnecke,

– Vokietijos vyriausybės, atstovaujamos J. Möller ir R. Kanitz,

* Proceso kalba: vokiečių.

– Europos Komisijos, atstovaujamos T. S. Bohr, I. Galindo Martín ir R. Lindenthal,

susipažinęs su 2025 m. rugsėjo 4 d. posėdyje pateikta generalinio advokato išvada,

priima šį

Sprendimą

1 Prašymas priimti prejudicinį sprendimą pateiktas dėl 2012 m. gegužės 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 528/2012 dėl biocidinių produktų tiekimo rinkai ir jų naudojimo (OL L 167, 2012, p. 1), iš dalies pakeisto 2014 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 334/2014 (OL L 103, 2014, p. 22) ir 2019 m. rugpjūčio 8 d. Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2019/1819 (OL L 279, 2019, p. 1) (toliau – Biocidinių produktų reglamentas), 2 straipsnio 1 dalies ir 2 dalies pirmos pastraipos e punkto, 3 straipsnio 1 dalies a punkto pirmos įtraukos ir V priedo, 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1272/2008 dėl cheminių medžiagų ir mišinių klasifikavimo, ženklinimo ir pakavimo, iš dalies keičiančio ir panaikinančio direktyvas 67/548/EEB bei 1999/45/EB ir iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1907/2006 (OL L 353, 2008, p. 1; toliau – CLP reglamentas), 1 straipsnio 5 dalies e punkto ir 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH), įsteigiančio Europos cheminių medžiagų agentūrą, iš dalies keičiančio Direktyvą 1999/45/EB bei panaikinančio Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 793/93, Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1488/94, Tarybos direktyvą 76/769/EEB ir Komisijos direktyvas 91/155/EEB, 93/67/EEB, 93/105/EB bei 2000/21/EB (OL L 396, 2006, p. 1; klaidų ištaisymas OL L 136, 2007, p. 3), iš dalies pakeisto CPL reglamentu (toliau – REACH reglamentas), 2 straipsnio 6 dalies d punkto išaiškinimo.

2 Šis prašymas pateiktas nagrinėjant *Speyer & Grund GmbH & Co. KG* (toliau – *Speyer & Grund*), bendrovės, prekiaujančios tam tikrais produktais, kurių sudėtyje yra vandens, citrinos rūgšties ir (arba) acto rūgšties, ir *Werner & Mertz GmbH* (toliau – *Werner & Mertz*), prekiaujančios valymo produktais, ginčą dėl pastarosios pareikšto ieškinio dėl nesąžiningos konkurencijos.

Teisinis pagrindas

Biocidinių produktų reglamentas

3 Biocidinių produktų reglamento 1, 3, 18 ir 19 konstatuojamosiose dalyse nustatyta:

„(1) biocidiniai produktai reikalingi žmonių ar gyvūnų sveikatai kenksmingiems organizmams ir organizmams, darantiems žalą natūralioms arba pagamintoms medžiagoms, naikinti. Tačiau biocidiniai produktai dėl jiems būdingų savybių ir susijusių naudojimo būdų gali kelti riziką žmonėms, gyvūnams ir aplinkai;

<…>

(3) šiuo reglamentu siekiama pagerinti laisvą biocidinių produktų judėjimą Sąjungoje, tuo pačiu užtikrinant aukšto lygio žmonių ir gyvūnų sveikatos bei aplinkos apsaugą. <…> Šis reglamentas turėtų būti grindžiamas atsargumo principu siekiant užtikrinti, kad dėl veikliųjų medžiagų ir biocidinių produktų gamybos ir tiekimo rinkai nebūtų padarytas neigiamas poveikis žmonių ar gyvūnų sveikatai ar nepriimtinas poveikis aplinkai. <…>

<…>

(18) tam tikrus šiame reglamente apibrėžiamus biocidinius produktus ir apdorotus gaminius reglamentuoja ir kiti Sąjungos teisės aktai. Todėl tam, kad būtų užtikrintas teisinis tikrumas, būtina nubrėžti aiškią skiriamąją liniją. Šio reglamento priede turėtų būti pateiktas išvardijamų produktų tipų, kuriems taikomas šis reglamentas, kartu pateikiant kiekvieno tipo apibūdinimą, sąrašas;

(19) biocidiniai produktai, skirti ne tik šiuo reglamentu reglamentuojamoms reikmėms, bet ir reikmėms, susijusioms su medicinos prietaisais, naudoti, pavyzdžiui, dezinfekantai, naudojami paviršiams ligoninėse ir medicinos prietaisams dezinfekuoti, gali kelti kitokią riziką, negu reglamentuojama šiame reglamente. Todėl tokie biocidiniai produktai turėtų atitikti ne tik šio reglamento reikalavimus <…>“

4 Šio reglamento 1 straipsnio 1 dalyje nustatyta:

„Šio reglamento tikslas – pagerinti vidaus rinkos veikimą taikant suderintas biocidinių produktų tiekimo rinkai ir jų naudojimo taisykles, tuo pačiu metu užtikrinant aukštą žmonių ir gyvūnų sveikatos bei aplinkos apsaugos lygį. Šio reglamento nuostatos grindžiamos atsargumo principu, kuriuo siekiama apsaugoti žmonių sveikatą, gyvūnų sveikatą bei aplinką. Ypatingą dėmesį reikia skirti pažeidžiamų asmenų grupių apsaugai.“

5 Minėto reglamento 2 straipsnio „Taikymo sritis“ 1 ir 2 dalyse numatyta:

„1. Šis reglamentas taikomas biocidiniams produktams ir apdorotiems gaminiams. Biocidinių produktų, kuriems taikomas šis reglamentas, tipų sąrašas ir jų apibūdinimai pateikiami V priede.

2. Jeigu šiame reglamente arba kituose Sąjungos teisės aktuose aiškiai nenurodyta kitaip, šis reglamentas netaikomas biocidiniams produktams ir apdorotiems gaminiams, kuriems taikomi šie teisės aktai:

<…>

e) 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 852/2004 dėl maisto produktų higienos (OL L 139, 2004, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 34 t., p. 319) <…>;

<…>

Nepaisant pirmos pastraipos, jei biocidiniam produktui taikoma viena iš pirmiau minėtų priemonių ir jis numatomas naudoti tikslais, kurie nenumatyti pagal tas priemones, šis reglamentas taip pat taikomas tam biocidiniam produktui tiek, kiek tie tikslai neįtraukiami į tas priemones.“

6 Šio reglamento 3 straipsnyje „Terminų apibrėžtys“ nurodyta:

„1. Šiame reglamente vartojamų terminų apibrėžtys:

a) biocidinis produktas:

– medžiaga arba mišinys vartotojui teikiama forma, kurie sudaryti tik iš vienos ar daugiau veikliųjų medžiagų, kurių sudėtyje yra viena ar daugiau veikliųjų medžiagų arba iš kurių jos susidaro ir kurių paskirtis: naikinti, sulaikyti, padaryti nekenksmingus bet kokius kenksminguosius organizmus, užkirsti kelią jų poveikiui arba juos kontroliuoti bet kokiais, išskyrus tik fizinius ar mechaninius, būdais,

<…>“

7 Šio reglamento V priede „Biocidinių produktų tipai ir jų apibūdinimas, kaip nurodyta 2 straipsnio 1 dalyje“ nustatyta:

„1 pagrindinė grupė. Dezinfekantai

<…>

4 produktų tipas. Maisto ir pašarų sritis [Su maistu ir pašarais besiliečiantys paviršiai]

Produktai, naudojami įrangos, talpų, vartojimo reikmenų, paviršių ar vamzdynų, susijusių su žmonėms ar gyvūnams skirtų maisto produktų ar pašarų (įskaitant geriamąjį vandenį) gamyba, vežimu, laikymu ar vartojimu, dezinfekavimui.

Produktai, naudojami medžiagose, kurios gali susiliesti su maistu.

5 produktų tipas: Geriamasis vanduo

Produktai, naudojami geriamojo vandens, skirto tiek žmonėms, tiek gyvūnams, dezinfekavimui.

<…>“

REACH reglamentas

8 Reglamento REACH 2 straipsnio „Taikymo sritis“ 6 dalyje nustatyta:

„IV antraštinės dalies nuostatos netaikomos šiems gataviems, galutiniam naudotojui skirtiems preparatams [mišiniams]:

<…>

„d) maisto produktams <…> pagal [2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 178/2002, nustatantį maistui skirtų teisės aktų bendruosius principus ir reikalavimus, įsteigiantį Europos maisto saugos tarnybą ir nustatantį su maisto saugos klausimais susijusias procedūras (OL L 31, 2002, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 6 t., p. 463)], įskaitant jei preparatas [mišinys] naudojamas:
i) maisto produktuose kaip maisto priedas <…>;

<…>“

9 Šio reglamento IV antraštinėje dalyje „Informacija tiekimo grandinėje“ esančio 31 straipsnio „Saugos duomenų lapų reikalavimai“ 1 dalies a punkte numatyta, kad cheminės medžiagos ar mišinio tiekėjas pateikia cheminės medžiagos ar mišinio gavėjui pagal II priedą užpildytą saugos duomenų lapą, jei cheminė medžiaga arba mišinys atitinka cheminių medžiagų klasifikavimo kaip pavojingų kriterijus pagal CLP reglamentą.

CLP reglamentas

10 CPL reglamento 1 straipsnio 5 dalyje numatyta:

„Šis reglamentas netaikomas toliau nurodytų formų gatavoms, galutiniam naudotojui skirtoms cheminėms medžiagoms ir mišiniams:

<…>

e) maistui ir pašarams, kaip apibrėžta pagal [Reglamentą Nr. 178/2002], įskaitant kai jie naudojami:
   i) maisto produktuose kaip maisto priedas <…>;

<…>“

Pagrindinė byla ir prejudiciniai klausimai

11 *Speyer & Grund* prekiauja ir reklamuoja produktus, pažymėtus prekių ženklu SURIG, ir, konkrečiai kalbant, produktu, kurio sudėtyje yra vandens ir acto rūgšties (7,5 %), pavadinimu *SURIG Essigspray UNIVERSAL*, ir produktu, kurio sudėtyje yra vandens, acto rūgšties (10 %) ir citrinos rūgšties (1,5 %), pavadinimu *SURIG Essigspray EXTRA*.

12 Šie produktai parduodami išpilstyti į permatomus buteliukus su purškikliais, o ant jų etikečių priekinėje pusėje, be prekių ženklo ir atitinkamų produktų pavadinimų, yra neapdorotų daržovių atvaizdas, blizganti virtuvės plautuvė ir spaudas su užrašais „patvirtinta maisto kokybė“ ir „100 % augalinės kilmės“. Kitoje šių produktų pusėje esančiose etiketėse, be kita ko, pateikiama ši informacija: „Naudojant praktišką buteliuką su purškikliu lengva sudrėkinti salotas, vaisius ir daržoves. <…> tinka ne tik gardiems salotų padažams gaminti, bet ir kitiems patiekalams gardinti <…>.“

13 *Werner & Mertz*, įmonė, prekiaujanti valymo produktais, laikosi nuomonės, kad *Speyer & Grund*, prekiaudama minėtais produktais ir juos reklamuodama kaip maisto produktus, pažeidžia sąžiningos konkurencijos taisykles, siejamas su Biocidinių produktų reglamentais – CLP ir REACH, nes nesilaikoma ženklinimo ir reklamos reikalavimų, ir, be to, gali būti klaidinamas vartotojas, nes iš tikrųjų tai yra valymo produktai.

14 Šiomis aplinkybėmis *Werner & Mertz* iš esmės prašė *Landgericht Frankfurt am Main* (Frankfurto prie Maino apygardos teismas, Vokietija) įpareigoti *Speyer & Grund* nutraukti prekybą pagrindinėje byloje nagrinėjamais produktais ir (arba) jų reklamą.

15 Šis teismas, laikydamasis nuomonės, kad šie produktai yra biocidiniai produktai, patenkino šį prašymą.

16 *Speyer & Grund* dėl šio sprendimo pateikė apeliacinį skundą *Oberlandesgericht Frankfurt am Main* (Frankfurto prie Maino aukštesnysis apygardos teismas, Vokietija). Šis teismas, iš esmės nusprendęs, kad šie produktai yra biocidiniai produktai, nes buteliuko forma, kuri visuomenei asocijuojasi tik su valymo produktais, ir ant produktų pakuotės esantys vaizdai patvirtina tokią nuomonę ir minėtiems dvejopos paskirties produktams taikomos prievolės, kylančios iš Biocidinių produktų reglamentų – CLP ir REACH, paliko galioti minėtą sprendimą.

17 Gavus *Speyer & Grund* kasacinį skundą (vok. *Revision*), *Bundesgerichtshof* (Federalinis Aukščiausiasis Teismas, Vokietija), kuris yra prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas, kyla klausimas, ar dvejopos paskirties produktai, kaip antai nagrinėjami pagrindinėje byloje, patenka į reglamentų dėl biocidinių produktų – CLP ir REACH – taikymo sritį.

18 Šiomis aplinkybėmis *Bundesgerichtshof* (Federalinis Aukščiausiasis Teismas) nutarė sustabdyti bylos nagrinėjimą ir pateikti Teisingumo Teismui šiuos prejudicinius klausimus:

„1. Ar [Biocidinių produktų reglamento] 3 straipsnio 1 dalies a punkto [pirma įtrauka] turi būti aiškinama taip, kad paskirtis, reikalinga tam, kad produktas būtų laikomas biocidiniu produktu, turi būti vienintelė arba vyraujanti paskirtis, ar pakanka, kad produkto paskirtis taip pat būtų biocidinis produktas, nors ir antraeilė?

2. Ar [Biocidinių produktų reglamento] 2 straipsnio 1 dalies antras sakinys, siejamas su V priedu, turi būti aiškinamas taip, kad biocidinis produktas, kuris (taip pat) skirtas maisto produktams valyti, patenka į šio reglamento taikymo sritį kaip 4 produktų tipo (su maistu ir pašarais besiliečiantys paviršiai) 1 pagrindinės grupės (dezinfekantai) produktas?

3. Ar [Biocidinių produktų reglamento] 2 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos e punktas ir antra pastraipa turi būti aiškinami taip, kad biocidiniam produktui, kuris (taip pat) skirtas maisto produktams valyti ir (arba) dezinfekuoti, taikomas tik [Reglamentas Nr. 852/2004] ir visų pirma jis nepatenka į [Biocidinių produktų reglamento] taikymo sritį pagal šio reglamento 2 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje numatytą netaikymo išimtį?

4. Ar [CLP reglamento] 1 straipsnio 5 dalies e punkte numatyta išimtis dėl šio reglamento netaikymo maisto produktams turi būti aiškinama taip, kad, nepaisant tos išimties, šis reglamentas taikomas produktui, kuris skirtas naudoti ir kaip maisto produktas pagal [Reglamento Nr. 178/2002] 2 straipsnį, ir kaip biocidinis produktas pagal [Biocidinių produktų reglamento] 2 straipsnio 1 dalį ir 3 straipsnio 1 dalies a punkto pirmą sakinį, su sąlyga, jei taikoma, kad vyrauja biocidinė paskirtis?

5. Ar [REACH reglamento] 2 straipsnio 6 dalies d punkte numatyta išimtis dėl to reglamento IV antraštinės dalies netaikymo maisto produktams turi būti aiškinama taip, kad, nepaisant šios išimties, IV antraštinė dalis taikoma produktui, kaip apibrėžta ketvirtajame prejudiciniame klausime, su sąlyga, jei taikoma, kad vyrauja biocidinė paskirtis?“

Dėl prejudicinių klausimų

Dėl pirmojo klausimo

19 Pirmuoju klausimu prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas iš esmės siekia išsiaiškinti, ar Biocidinių produktų reglamento 3 straipsnio 1 dalies a punkto pirma įtrauka turi būti aiškinama taip, jog tam, kad produktas patektų į sąvoką „biocidinis produktas“, kaip ji apibrėžta šioje nuostatoje, šis produktas turi būti skirtas išimtinai arba daugiausia biocidiniam tikslui, arba ar šis tikslas gali būti tik papildomas kitų tikslų atžvilgiu.

20 Pagal suformuotą jurisprudenciją iš vienodo Sąjungos teisės taikymo ir lygybės principo reikalavimų matyti, kad tam tikros Sąjungos teisės nuostatos, kurioje tam, kad būtų nustatyta jos prasmė ir apimtis, nėra aiškios nuorodos į valstybių narių teisę, formuluotė visoje Europos Sąjungoje paprastai turi būti aiškinama savarankiškai ir vienodai, atsižvelgiant į nuostatos kontekstą ir atitinkamu teisės aktu siekiamą tikslą (2024 m. spalio 4 d. Sprendimo *AFAÏA*, C-228/23, EU:C:2024:829, 39 punktas ir jame nurodyta jurisprudencija).

21 Reglamento (ES) Nr. 528/2012 3 straipsnio 1 dalies a punkte numatyta, kad „biocidinis produktas, tai medžiaga arba mišinys vartotojui teikiama forma, kurie sudaryti tik iš vienos ar daugiau veikliųjų medžiagų, kurių sudėtyje yra viena ar daugiau veikliųjų medžiagų arba iš kurių jos susidaro ir kurių paskirtis: naikinti, sulaikyti, padaryti nekenksmingus bet kokius kenksminguosius organizmus, užkirsti kelią jų poveikiui arba juos kontroliuoti bet kokiais, išskyrus tik fizinius ar mechaninius, būdais“.

22 Teisingumo Teismas jau yra nusprendęs, kad iš šios nuostatos formuluotės matyti, jog produktas turi būti laikomas „biocidiniu produktu“, kaip tai suprantama pagal šią nuostatą, jeigu jis atitinka tris kumuliacines sąlygas. Pirma, šį produktą turi sudaryti viena ar kelios „veikliosios medžiagos“, nesvarbu, ar jų būtų produkto sudėtyje, ar jų dėl jo susidarytų. Antra, minėtu produktu turi būti siekiama tam tikrų tikslų, t. y. sunaikinti, sulaikyti ar padaryti nekenksmingus bet kokius kenksmingus organizmus, užkirsti kelią jų poveikiui arba juos kontroliuoti. Trečia, to paties produkto veikimo būdas turi būti „ne vien tik fizinis ar mechaninis“ (žr. 2021 m. spalio 14 d. Sprendimo *Biofa*, C-29/20, EU:C:2021:843, 26 ir 28 punktus).

23 Dėl šios antrosios sąlygos, su kuria susiję prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusio teismo klausimai, pažymėtina, kad iš Biocidinių produktų reglamento 3 straipsnio 1 dalies a punkto pirmos įtraukos formuluotės nematyti, jog tam, kad produktas būtų laikomas „biocidiniu produktu“, kaip tai suprantama pagal šią nuostatą, reikia, kad jis būtų skirtas išimtinai arba daugiausia biocidiniam tikslui.

24 Kiek tai susiję su šios nuostatos kontekstu, iš Biocidinių produktų reglamento 2 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos matyti, kad, išskyrus atvejus, kai šiame reglamente ar kituose Sąjungos teisės aktuose aiškiai numatyta kitaip, šis reglamentas netaikomas biocidiniams produktams, patenkantiems į tam tikrų šiame straipsnyje išvardytų teisinių priemonių, kaip antai Reglamento Nr. 852/2004, taikymo sritį.

25 Atsižvelgiant į tai, Biocidinių produktų reglamento 2 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje įtvirtinta nuo šios taisyklės nukrypti leidžianti nuostata, numatant, kad, nepaisant šios pirmos pastraipos, biocidiniams produktams, kurie patenka į šio reglamento 2 straipsnio 2 dalies pirmoje

pastraipoje išvardytų teisės aktų taikymo sritį ir kurie skirti naudoti tais tikslais, kurių neapima šios priemonės, taikomas Biocidinių produktų reglamentas, jeigu šie naudojimo būdai nereglamentuojami minėtais teisės aktais.

26 Be to, kaip matyti iš Biocidinių produktų reglamento 1 konstatuojamosios dalies, biocidiniai produktai dėl jiems būdingų savybių ir susijusių naudojimo būdų gali kelti riziką žmonėms, gyvūnams ir aplinkai. Kaip nurodyta šio reglamento 19 konstatuojamojoje dalyje, „biocidiniai produktai, skirti ne tik šiuo reglamentu reglamentuojamoms reikmėms, bet ir reikmėms, susijusioms su medicinos prietaisais, naudoti, <…> gali kelti kitokią riziką, negu reglamentuojama šiame reglamente [, ir] todėl tokie biocidiniai produktai turėtų atitikti ne tik šio reglamento reikalavimus, bet ir atitinkamus [išvardytuose teisės aktuose] nustatytus esminius reikalavimus“.

27 Darytina išvada, kad Biocidinių produktų reglamento 3 straipsnio 1 dalies a punkto pirmos įtraukos kontekstas patvirtina, kad Sąjungos teisės aktų leidėjas atsižvelgė į produktus, naudojamus keliomis paskirtimis, tarp jų ir biocidine, tačiau šio reglamento taikymo nesusiejo išimtinai su atitinkamo produkto biocidiniu tikslu.

28 Iš tiesų, kaip pažymėjo generalinis advokatas išvados 26 ir 27 punktuose, iš esmės negalima atmesti produkto kvalifikavimo kaip biocidinio produkto, kaip tai suprantama pagal Biocidinių produktų reglamento 3 straipsnio 1 dalies a punkto pirmą įtrauką, kiek tai susiję su sąlyga, susijusia su jo paskirtimi, vien dėl to, kad šis produktas turi kelias paskirtis,

29 Be to, Biocidinių produktų reglamento 2 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje, siejamoje su jo 3 ir 19 konstatuojamosiomis dalimis, nėra konkrečių paaiškinimų dėl biocidinio naudojimo pobūdžio ar intensyvumo, o tai patvirtina, kad produktas, kurio biocidinis tikslas yra pagalbinis, negali būti pašalintas iš šio reglamento taikymo srities.

30 Šios nuostatos aiškinimas, pagal kurį biocidinio produkto kvalifikavimas suprantamas plačiai, t. y. kad jis nepriklauso nuo išimtinio ar vyraujančio biocidinio tikslo, atitinka Biocidinių produktų reglamento tikslą, išplaukiantį iš šio reglamento 1 straipsnio 1 dalies, siejamos su jo 3 konstatuojamąja dalimi, t. y. be kita ko, užtikrinti aukštą žmonių ir gyvūnų sveikatos bei aplinkos apsaugos lygį, turint omenyje, kad šio reglamento nuostatos grindžiamos atsargumo principu.

31 Iš tiesų Biocidinių produktų reglamento 3 straipsnio 1 dalies a punkto pirmos įtraukos aiškinimu, kad bet kokio, nors ir antrinio, biocidinio tikslo pakanka, kad būtų galima konstatuoti, jog įvykdoma šio sprendimo 23 punkte nurodyta antroji kumuliacinė sąlyga, kurią turi atitikti biocidinis produktas, taip pat siekiama apsaugoti visus biocidinių produktų naudotojus, nesvarbu, ar jie juos naudoja pagal antrinį biocidinį tikslą, ar išimtinį ar pagrindinį biocidinį tikslą.

32 Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, į pirmąjį klausimą reikia atsakyti: Biocidinių produktų reglamento 3 straipsnio 1 dalies a punkto pirma įtrauka turi būti aiškinama taip, jog tam, kad produktas patektų į sąvoką „biocidinis produktas“, kaip ji apibrėžta šioje nuostatoje, jis nebūtinai turi būti skirtas išimtinai arba daugiausia biocidiniam tikslui – šis tikslas gali būti papildomas kitų tikslų atžvilgiu.

Dėl antrojo ir trečiojo klausimo

33 Antruoju ir trečiuoju klausimais prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas iš esmės siekia išsiaiškinti, ar Biocidinių produktų reglamento 2 straipsnio 1 ir 2 dalys, siejamos su šio reglamento V priedo 1 grupės 4 produktų tipu, turi būti aiškinamos taip, kad biocidinis produktas, skirtas maisto produktams valyti ir dezinfekuoti, patenka į šio reglamento taikymo sritį.

34 Pirmiausia reikia pažymėti, kad šie klausimai nagrinėjami remiantis nutartyje dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą pateikta prielaida, kad pagrindinėje byloje nagrinėjami produktai turi dvejopą paskirtį, t. y. jie gali būti naudojami kaip maisto produktai ir kaip tų pačių maisto produktų valikliai ir (arba) dezinfekavimo priemonės.

35 Pagal Biocidinių produktų reglamento 2 straipsnio 1 dalį, šis reglamentas taikomas biocidiniams produktams ir apdorotiems produktams, o jo V priede pateikiamas biocidinių produktų, kuriems taikomas šis reglamentas, sąrašas ir jų aprašymas.

36 Kaip nurodyta Biocidinių produktų reglamento 18 konstatuojamojoje dalyje, tam tikriems biocidiniams produktams taip pat taikomi kiti Sąjungos teisės aktai, todėl tam, kad būtų užtikrintas teisinis saugumas, būtina nubrėžti aiškią skiriamąją ribą, taigi ir nustatyti priede „produktų tipų, kuriems taikomas šis reglamentas, sąrašą“, „kartu pateikiant kiekvieno tipo apibūdinimą“.

37 Taigi iš Biocidinių produktų reglamento 2 straipsnio 1 dalies, siejamos su jo 18 konstatuojamąja dalimi, formuluotės matyti, kad šio reglamento V priede nurodytų produktų sąrašas turi būti laikomas baigtiniu. Iš tiesų šioje konstatuojamojoje dalyje vartojamas žodis „[apibūdinimas]“ susijęs tik su kiekvieno produkto „tipu“, o ne su biocidinių produktų tipų „sąrašu“.

38 Darytina išvada, jog tam, kad tam tikras produktas patektų į Biocidinių produktų reglamento taikymo sritį, vien to, kad jis atitinka šio reglamento 3 straipsnio 1 dalyje pateiktą biocidinio produkto apibrėžtį, nepakanka. Toks produktas taip pat turi atitikti vieną iš Biocidinių produktų reglamento V priede nurodytų produktų tipų.

39 Šiuo klausimu 4 produktų tipas, įtrauktas į šio reglamento V priede nurodytus 1 pagrindinės grupės produktų tipus, pavadintus „Dezinfekantai“, apima produktus, naudojamus dezinfekuoti įrangai, talpykloms, vartojimo reikmenims, paviršiams ar vamzdynams, susijusiems su žmonėms ar gyvūnams skirtų maisto produktų ar pašarų (įskaitant geriamąjį vandenį) gamyba, vežimu, laikymu ar vartojimu, taip pat produktus, naudojamus įterpti į medžiagas, kurios gali liestis su maisto produktais.

40 Iš biocidinių produktų, priskiriamų Biocidinių produktų reglamento V priede nurodytam 4 produktų tipui, įtrauktam į 1 produktų tipų grupę, aprašymo matyti, kad jame daroma nuoroda ne į pačių maisto produktų „paviršius“, o į paviršius, ant kurių buvo tvarkomi šie produktai arba kurie turėjo sąlytį su minėtais maisto produktais. Be to, „produktai“, kuriems taikomas šis aprašymas, turi būti suprantami kaip produktai, naudojami dezinfekuoti įrangai ir paviršiams, kurie naudojami įvairiose su maisto produktais ir pašarais susijusiose veiklos srityse.

41 Vis dėlto, kita vertus, šis 4 produktų tipas negali būti suprantamas taip, kad jame nurodyti naudojimo atvejai susiję su pačių maisto produktų dezinfekavimu, siekiant juos vėliau suvartoti.

42 Nors 5 produktų tipas „Geriamasis vanduo“, nurodytas šio reglamento V priede, iš tikrųjų apima produktus, „naudojamus geriamojo vandens, skirto tiek žmonėms, tiek gyvūnams, dezinfekavimui“, jis susijęs tik su geriamuoju vandeniu, o ne su maistu. Iš tiesų, jei Sąjungos teisės aktų leidėjas būtų ketinęs apimti ir šiuos maisto produktus, jie būtų aiškiai nurodyti šiame priede, turint omeny minėtų maisto produktų saugos Sąjungoje svarbą.

43 Be to, ši nuoroda į „geriamąjį vandenį“ negali būti pagrindas daryti išvadą, kad Sąjungos teisės aktų leidėjas ketino į biocidinių produktų, kuriems taikomas Biocidinių produktų reglamentas, sąrašą, pateiktą šio reglamento V priede, įtraukti tokius produktus, kaip nagrinėjami pagrindinėje byloje, kadangi, kaip nurodyta šio sprendimo 37 punkte, šio priedo sąrašas yra baigtinis.

44 Todėl manytina, kad tokie produktai, kaip nagrinėjami pagrindinėje byloje, kurie skirti naudoti ir kaip maisto produktai, ir kaip tų pačių produktų valymo ar dezinfekavimo priemonės, nepatenka į biocidinių produktų reglamento taikymo sritį, kaip apibrėžta šio reglamento 2 straipsnio 1 dalyje, siejamoje su jo V priedo 1 pagrindinės grupės 4 produktų tipu.

45 Be to, tai, kad Sąjungos teisės aktų leidėjas į Biocidinių produktų reglamentą įtraukė 4 produktų tipą, kuris anksčiau buvo pateiktas 1998 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 98/8/EB dėl biocidinių produktų pateikimo į rinką (OL L 123, 1998, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 32 t., p. 23), o senasis 20 produktų tipas, susijęs su produktais, skirtais maisto ir pašarų atsargoms apsaugoti nuo kenksmingų organizmų, kuris taip pat buvo pateiktas šioje direktyvoje, nebuvo įtrauktas į šį reglamentą, patvirtina išvadą, kad tokie produktai, kaip nagrinėjami pagrindinėje byloje, nepriklauso reglamento V priede nurodytiems produktų tipams.

46 Dėl prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusio teismo klausimų dėl Biocidinių produktų reglamento taikymo pagal jo 2 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą produktams, kurie yra skirti naudoti kaip maisto produktai ir kaip tų pačių produktų valymo ar dezinfekavimo priemonės, pirma, reikia pažymėti, kad, nors reglamento 2 straipsnio 1 dalyje nustatytos reglamento taikymo sąlygos, reglamento 2 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje iš reglamento taikymo srities pašalinami biocidiniai produktai, kuriems taikomi pirmoje pastraipoje išvardyti teisės aktai. Konkrečiau kalbant, Biocidinių produktų reglamento 2 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos e punkte nustatyta, kad jei aiškiai nenurodyta kitaip, šis reglamentas netaikomas biocidiniams produktams, kuriems taikomas, be kita ko, Reglamentas Nr. 852/2004.

47 Kita vertus, Biocidinių produktų reglamento 2 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje numatyta šio netaikymo išimtis, nurodant, kad, nepaisant šios pirmos pastraipos, jei biocidiniam produktui taikoma viena iš šių priemonių ir jis numatomas naudoti tikslais, kurie nenumatyti pagal tas priemones, šis reglamentas taip pat taikomas tam biocidiniam produktui tiek, kiek tie tikslai neįtraukiami į tas priemones.

48 Vis dėlto, kaip iš esmės pažymėjo generalinis advokatas išvados 54 punkte, kadangi pagrindinės bylos produktai, kurie yra skirti naudoti kaip maisto produktai ir kaip šių produktų valymo ar dezinfekavimo priemonės, neatitinka Biocidinių produktų reglamento 2 straipsnio 1 dalyje nustatytų kriterijų, jie nepatenka į šio reglamento taikymo sritį, ir jų nereikia toliau nagrinėti pagal šio straipsnio 2 dalį.

49 Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, į antrąjį ir trečiąjį klausimus reikia atsakyti: Biocidinių produktų reglamento 2 straipsnio 1 ir 2 dalys, siejamos su šio reglamento V priedo 1 pagrindinės grupės 4 produktų tipu, turi būti aiškinamos taip, kad biocidinis produktas, skirtas maisto produktams valyti ir dezinfekuoti, nepatenka į minėto reglamento taikymo sritį.

Dėl ketvirtojo ir penktojo klausimų

50 Atsižvelgiant į atsakymą į antrąjį ir trečiąjį klausimus, nereikia atsakyti į ketvirtąjį ir penktąjį klausimus.

Dėl bylinėjimosi išlaidų

51 Kadangi šis procesas pagrindinės bylos šalims yra vienas iš etapų prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusio teismo nagrinėjamoje byloje, bylinėjimosi išlaidų klausimą turi spręsti šis teismas. Išlaidos, susijusios su pastabų pateikimu Teisingumo Teismui, išskyrus tas, kurias patyrė minėtos šalys, nėra atlygintinos.

Remdamasis šiais motyvais, Teisingumo Teismas (aštuntoji kolegija) nusprendžia:

1. **2012 m. gegužės 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 528/2012 dėl biocidinių produktų tiekimo rinkai ir jų naudojimo, iš dalies pakeisto 2014 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 334/2014 ir 2019 m. rugpjūčio 8 d. Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2019/1819, 3 straipsnio 1 dalies a punkto pirma įtrauka**

   turi būti aiškinama taip:

   tam, kad produktas patektų į sąvoką „biocidinis produktas“, kaip ji apibrėžta šioje nuostatoje, jis nebūtinai turi būti skirtas išimtinai arba daugiausia biocidiniam tikslui – šis tikslas gali būti papildomas kitų tikslų atžvilgiu.

2. **Reglamento Nr. 528/2012, iš dalies pakeisto Reglamentu Nr. 334/2014 ir Deleguotuoju reglamentu 2019/1819, 2 straipsnio 1 ir 2 dalys, siejamos su šio reglamento V priedo 1 pagrindinės grupės 4 produktų tipu,**

   turi būti aiškinamos taip:

   biocidinis produktas, skirtas maisto produktams valyti ir dezinfekuoti, nepatenka į minėto reglamento taikymo sritį.

Parašai.